

Cahiers **GUT** *enberg*

☞ NOTES EN BAS DE PAGES : COMMENTAIRES

☞ Jacques ANDRÉ, Bernard GAULLE, Olivier NICOLE

Cahiers GUTenberg, n° 15 (1993), p. 46-52.

<http://cahiers.gutenberg.eu.org/fitem?id=CG_1993__15_46_0>

© Association GUTenberg, 1993, tous droits réservés.

L'accès aux articles des *Cahiers GUTenberg*

(<http://cahiers.gutenberg.eu.org/>),

implique l'accord avec les conditions générales

d'utilisation (<http://cahiers.gutenberg.eu.org/legal.html>).

Toute utilisation commerciale ou impression systématique

est constitutive d'une infraction pénale. Toute copie ou impression

de ce fichier doit contenir la présente mention de copyright.

Notes en bas de page : commentaires

O. NICOLE, J. ANDRÉ & B. GAULLE

Résumé. Quelques précisions et nouvelles « astuces » sur les notes en bas de page en \LaTeX .

Abstract. *New details and tricks are given on \LaTeX footnotes.*

L'article de Jacques ANDRÉ et de Philippe LOUARN, « Notes en bas de pages : comment les faire en \LaTeX », *Cahiers GUTenberg*, 12, pages 57–70, décembre 1991, a valu quelques remarques à la rédaction des *Cahiers*. En voici les principales :

1. Notes et tableaux

Ma première remarque concerne l'exemple donné à la page 61 du numéro 12 des *Cahiers GUTenberg*.

Avec le codage donné en haut de la page 61, il arrive que le tableau et les appels de notes soient composés sur une page alors que les notes apparaissent en bas de la page suivante. Le cas est rare mais gênant.

Il suffit pour remédier à cela de composer le tableau de la façon suivante :

```
\begin{center}
\begin{tabular}{|l|c|c|c|c|}\hline
Crus & 1985 & 1986 & 1987 & 1988 \\ \hline
Bordeaux & ****$ & **$\footnotemark & ***$ & ****$ \\
Bourgogne & ****$ & **$ & **$ & ****$\footnotemark \\ \hline
\end{tabular}
\addcounter{footnote}{-1}
\footnotetext{Année pluvieuse}
\addcounter{footnote}{1}
\footnotetext{Malgré le gel du 5 mars}
\end{center} % la ligne est passée après le texte des notes
```

En fermant l'environnement `center` après le texte des notes et non pas avant, les notes font partie du même *bloc* que le tableau et sont donc composées sur la même page que ce dernier.

Olivier NICOLE

2. Notes et descriptions

La seconde remarque concerne une mise en page spéciale qui m'a été demandée. Il fallait réaliser la présentation suivante :

1989¹

Mai : les banques relèvent
le taux de base bancaire de 1%.

Juin : ...

Le problème, ici, est double. D'une part, il s'agit de deux environnements `description` emboîtés, l'étiquette du premier niveau de l'environnement porte un renvoi en bas de page. D'autre part, il n'y a pas de texte associé à cette étiquette.

Si l'on compose un appel de note simplement à l'aide de la commande `\footnote` à l'intérieur de l'argument de `\item[...]`, l'appel de la note a bien lieu, mais la note elle même disparaît.

Avec l'exemple suivant²:

```
\begin{description}
\item[gnu\footnote{en français, gnou}] gros mammifère africain ;
\item[gnat\footnote{moucheron}] sorte de petite mouche, insecte.
\end{description}
```

on obtient :

1. OECD Economic Surveys, United Kingdom, 1989–1990, pages 94–95.

2. Ça n'est qu'un exemple.

gnu³ gros mammifère africain ;

gnat⁴ sorte de petite mouche, insecte.

Il y a bien les appels aux notes, mais le texte des notes a disparu⁵. Pour que le texte des notes soit aussi composé, il faut, comme cela était déjà expliqué par J. ANDRÉ et PH. LOUARN pour les tableaux, diviser les renvois en bas de pages en deux parties : l'appel des notes et le texte de la note. Pour composer l'exemple donné plus haut, j'ai codé mon texte de la façon suivante :

```
\begin{description}
\item[1989\footnotemark]           % appel de la note
\leavevmode
\footnotetext{OECD Economic Surveys, % texte de la note
United Kindom, 1989--1990, pages 94--95.}
```

```
\begin{description}
\item[\rm Mai :] les banques relèvent\
le taux de base bancaire de 1\%.

\item[\rm Juin :] \ldots{}
\end{description}
\end{description}
```

La commande `\leavevmode` permet de quitter le mode vertical de \TeX , les boîtes ne sont plus empilées mais juxtaposées sur une même ligne. \TeX a donc l'impression d'avoir mis quelque chose à la suite de l'étiquette, il compose donc correctement la seconde liste `description`.

Olivier NICOLE

5. Il manque deux notes avant celle-ci.

3. Notes depuis un titre de section⁶

Si l'on appelle une `footnote` depuis un titre de section, de sous-section, etc., \LaTeX râle avec un message du style : `Use of \footnote doesn't match its definition`. Pour supprimer ce message et laisser le formateur travailler, il faut écrire

```
\protect\footnote{...}
```

Mais, attention, si vous imprimez la table des matières (en utilisant par exemple `\tableofcontents`) vous aurez alors la surprise de voir votre note également présente dans la table des matières, avec un nouveau numéro bien sûr. Il faut alors utiliser, dans le titre de section, un `[toc-heading]` et y mettre le titre sans appel de note entre crochets si vous voulez éviter que cette note apparaisse dans la table des matières ou dans le sommaire.

Le titre de cette section a été saisi ici comme suit :

```
\section[Notes depuis un titre de section]%
{Notes depuis un titre de section\protect\footnote{Comme ici.}}
```

Mais, il est rare que l'on ait besoin de mettre des notes depuis un titre de section. C'est, à mon avis, une aussi mauvaise habitude que d'y mettre des références bibliographiques. Même chose pour les résumés (qui, eux aussi, doivent être indépendants).

Jacques ANDRÉ

4. Feu TRANSEN

Si Jean TRANSEN écrit un article qui commence par

```
\title{Guide du typographe breton\thanks{Et non romand.}}
\author{Jean Transen\thanks{Dans le cadre du contrat BWV415.}}
```

il aura la désagréable surprise de voir son nom écrit comme suit :

Jean Transen[†]

6. Comme ici.

c'est-à-dire comme s'il était mort. En effet, les **thanks** sont numérotés avec le tableau `fnsymbol` qui contient, dans l'ordre, * † etc. (voir *Cahiers* 12, page 59). Or, l'épée ou la dague (`\dag †`) d'usage anglo-saxon ressemble sérieusement à la « croix mortuaire » utilisée en typographie française⁷ pour indiquer que quelqu'un est décédé. Bien sûr, on écrit plutôt cette croix de façon préfixée et

†Jean Transen

se lit alors « feu Jean Transen ». Néanmoins, cette épée ou croix en position post-fixée fait aussi penser à « feu ».

Une façon simple de changer de symbole est de donner un autre numéro à la note, par exemple d'écrire :

```
\title{Guide du typographe breton\thanks{Et non romand.}}
\author{Jean \setcounter{footnote}{7}%
Transen\thanks{Dans le cadre du contrat BWV415.}}
```

qui remplacera l'épée de Damoclès par deux étoiles.

Il y a une façon plus générale, mais un peu plus compliquée et qui risque de ne plus marcher avec de nouvelles versions de (L)T_EX : il faut pour cela redéfinir le tableau `fnsymbol`. Voici un exemple⁸ :

```
\def\@fnsymbol#1{\ifcase#1
\or \dagger           % cas 1 : dague
\or *                 % cas 2 : *
\or \ddagger         % cas 3 : double dague
\or \mathchar "278   % cas 4
\or \mathchar "27B
\or \l
\or **
\or \dagger\dagger
\or \ddagger\ddagger
\else\@ctrerr
\fi
```

7. Il est intéressant de signaler que la table des *foreign symbols* de (L)T_EX ne contient aucune « croix ».

8. dû à Philippe Louarn.

```

\relax}
\catcode'@=12

\title{Guide du typographe breton\thanks{Et non romand.}}
\author{Jean Transen\thanks{Dans le cadre du contrat BWV415.}}

```

qui permute les deux premiers symboles (* et †).

Jacques ANDRÉ

5. Appels multiples à une note de bas de page

La méthode proposée par Jacques ANDRÉ et Philippe LOUARN (dans le *Cahier GUTenberg* n° 12, p. 66–68) pour pouvoir faire référence à une note de bas de page depuis plusieurs endroits est très efficace mais m'a semblé toutefois relever plus de la programmation que de la mise en page. Son aspect informatique est pour le moins un peu rebutant. Mais on peut se demander pourquoi la méthode des références croisées L^AT_EX ne conviendrait pas dans notre cas. Écrivons une note de bas de page⁹ contenant une étiquette L^AT_EX (`\label`) et ensuite faisons un renvoi à cette note⁹ par un ordre `\footnotemark` faisant référence à cette étiquette par l'ordre `\ref` :

```

une note de bas de page\footnote{Cette note...\label{NOTE}}
[...] un renvoi à cette note\footnotemark{\ref{NOTE}} par

```

Or, pour d'obscures raisons que je n'ai pas franchement approfondies, ceci non seulement ne fonctionne pas du tout dans la version actuelle de L^AT_EX mais provoque une erreur sévère à la rencontre de `\ref{NOTE}`.

En fait, une fois posée l'étiquette `\label{NOTE}`, il est très facile d'obtenir l'équivalent du renvoi à la note en question. En effet, lorsque l'on sait que `\ref{NOTE}` fournit le numéro de la note, il suffit alors de positionner correctement ce numéro par rapport au texte. Pour cela, on utilise le mode mathématique : `$_\ref{NOTE}$`. Mais il faut encore s'assurer que ce caractère restera bien accolé au mot, aussi nous l'introduisons dans une boîte T_EX de la sorte : `\hbox{$_\ref{NOTE}$}`.

9. Cette note...

Chacun comprendra alors la macro-instruction (L^A)T_EX que j'ai introduite dans le style `french` pour jouer ce rôle :

```
\def\refmark##1{\hbox{$^{\ref{##1}}$}}
```

Voici alors comment nous avons saisi notre exemple précédent :

```
une note de bas de page\footnote{Cette note...\label{NOTE}}  
[...] un renvoi à cette note\refmark{NOTE} par
```

Bernard GAULLE

6. Numérotation des notes à chaque page

Les utilisateurs de (L^A)T_EX en sciences humaines ont souvent besoin de numéroter leurs notes dites « de bas de page » à chaque page (mais ces notes ne sont pas nécessairement en bas de page). Cela n'est pas très facile à réaliser *à la main* par contre cela devient d'une simplicité élémentaire avec le style L^AT_EX `footnpag` de J.SCHROD. Il suffit de préciser l'option de style :

```
\documentstyle[footnpag,...]{style}
```

et de faire **systématiquement** un passage supplémentaire dans L^AT_EX. Les `\footnote` seront alors renumérotées à chaque page. Le type de numérotation reste celui du style employé.

Deux remarques importantes toutefois :

- ce style crée un fichier ayant une extension `.fot` (ce qui n'est pas, pour nous français, probablement le meilleur choix) ;
- il n'est plus possible de préciser de paramètre optionnel dans l'ordre `\footnote` mais cela n'est pas grave car cette option de numérotation n'a plus, en pincipe, d'utilité dans notre cas.

On peut obtenir cette option de style sur tous les bons serveurs d'archives (L^A)T_EX dont bien sûr celui de GUTenberg.

Nous pensons qu'il était bon de signaler ici l'existence de ce style qui semble répondre à de nombreuses attentes. Nous comptons sur nos lecteurs pour nous témoigner de leur degré de satisfaction.

Bernard GAULLE